

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Rev. Presbyter Gregory Gounardes, Assistant Priest
Mr. Nikolaos Papaioannou, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL **STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079
ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 π.μ. -5.00 μ.μ.
Office Hours: Monday-Friday 9.00 a.m. -5.00 p.m.

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 29 ΜΑΡΤΙΟΥ 2026 - SUNDAY, MARCH 29, 2026
ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ - FIFTH SUNDAY OF LENT
ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΟΣΙΑΣ ΜΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΙΑΣ - SUNDAY OF MARY OF EGYPT

Message from the Archiepiscopal Vicar of Astoria

Our Lenten Journey with the Theotokos

Meditations and Challenges by the Archiepiscopal Vicar of Astoria

Fifth Friday of the Akathist – Gratitude and Perseverance

Beloved brothers and sisters in Christ,

When we arrive at the Fifth Friday of the Akathist, something feels different. We chant the entire hymn that evening. Every “Rejoice” fills the church. By now, Lent has been long enough that we feel it. Some of us are spiritually renewed. Some of us are simply tired. Most of us are somewhere in between.

And yet, we keep coming. We keep praying. We keep showing up.

The Panagia helps us see what steady faith really looks like. She began as a young girl in Nazareth, hearing words she could hardly comprehend. She traveled to Bethlehem with uncertainty ahead of her. She held her Child in moments of quiet joy. She stood beneath the Cross in unbearable sorrow. And still, she remained.

Her life was not sheltered from pain or confusion. There were things she understood, and many things she did not. Yet she kept her heart anchored in God. She did not walk away. She did not harden her heart.

That is what perseverance looks like. It is not loud. It is not dramatic. It is waking up each day and choosing faith again.

We know something about that in our own community. So much of what we do requires patience. Meetings. Planning. Fundraising. Outreach. Phone calls. Emails. Details that no one sees. It can feel ordinary. Repetitive. Sometimes exhausting. But when done with love, even the smallest effort becomes part of something sacred.

Faithfulness in small things is how the Kingdom of God quietly grows.

As we chant the full Akathist this Friday, let each “Rejoice” be personal. A thank you for strength. A thank you for grace. A thank you for simply being carried through another week of Lent

Let us ask ourselves honestly:

Am I persevering with love, or just pushing through?

Can I turn my daily responsibilities into a simple offering of gratitude to God?

May the Theotokos teach us how to remain steady. How to be grateful even when we are weary. And how to let every small act, done with faith, become its own quiet “Rejoice.”

With paternal love in Christ,
+ Bishop Athenagoras of Nazianzos

Μήνυμα από τον Αρχιερατικό Επίτροπο Αστορίας

Μαζί με την Παναγία στην πορεία της Μεγάλης Τεσσαρακοστής Στοχασμοί και Προκλήσεις από τον Αρχιερατικό Επίτροπο Αστορίας Πέμπτη Παρασκευή των Χαιρετισμών – Ευγνωμοσύνη και Επιμονή

Αγαπητοί αδελφοί και αδελφές εν Χριστώ,

Όταν φτάνουμε στην Πέμπτη Παρασκευή των Χαιρετισμών, κάτι μοιάζει διαφορετικό. Ψάλλουμε ολόκληρο τον Ακάθιστο Ύμνο. Κάθε «Χαίρε» γεμίζει τον ναό. Μέχρι τώρα, η Τεσσαρακοστή έχει προχωρήσει αρκετά ώστε να τη νιώθουμε. Κάποιοι αισθανόμαστε πνευματικά ανανεωμένοι. Κάποιοι είμαστε απλώς κουρασμένοι. Οι περισσότεροι βρισκόμαστε κάπου ανάμεσα.

Κι όμως, συνεχίζουμε να ερχόμαστε. Συνεχίζουμε να προσευχόμαστε. Συνεχίζουμε να δίνουμε το παρόν.

Η Παναγία μας βοηθά να δούμε πώς είναι να έχει κάποιος σταθερή πίστη. Ξεκίνησε ως ένα νεαρό κορίτσι στη Ναζαρέτ, ακούγοντας λόγια που δύσκολα μπορούσε να κατανοήσει. Ταξίδεψε στη Βηθλεέμ με αβεβαιότητα μπροστά της. Κράτησε το παιδί της σε στιγμές ήσυχης χαράς. Στάθηκε κάτω από τον Σταυρό με αφόρητη θλίψη στην καρδιά της. Κι όμως, έμεινε.

Η ζωή της δεν ήταν προστατευμένη από τον πόνο ή τη στενοχώρια. Υπήρχαν πράγματα που καταλάβαινε και πολλά που δεν καταλάβαινε. Κι όμως, κράτησε στην καρδιά της την εμπιστοσύνη στον Θεό και το θέλημά Του. Δεν απομακρύνθηκε. Δεν σκλήρυνε την καρδιά της.

Αυτό σημαίνει επιμονή. Δεν είναι θορυβώδης. Δεν είναι εντυπωσιακή. Είναι να ξυπνάς κάθε μέρα και να επιλέγεις ξανά και ξανά την πίστη.

Κάτι από αυτό το γνωρίζουμε και στη δική μας κοινότητα. Πολλά από όσα κάνουμε απαιτούν υπομονή. Συναντήσεις. Σχεδιασμό. Οικονομική ενίσχυση. Εξωστρέφεια. Τηλεφωνήματα. Μηνύματα. Λεπτομέρειες που κανείς δεν βλέπει. Μπορεί να φαίνονται συνηθισμένα. Επαναλαμβανόμενα. Μερικές φορές κουραστικά. Όμως, όταν γίνονται με αγάπη, ακόμη και η πιο μικρή προσπάθεια γίνεται μέρος κάποιου ιερού σκοπού.

Η πιστότητα στα μικρά είναι ο τρόπος με τον οποίο η Βασιλεία του Θεού μεγαλώνει σιωπηλά.

Καθώς ψάλλουμε ολόκληρο τον Ακάθιστο αυτή την Παρασκευή, ας γίνει κάθε «Χαίρε» προσωπικό. Ένα ευχαριστώ για τη δύναμη. Ένα ευχαριστώ για τη χάρη. Ένα ευχαριστώ που μας κράτησε ο Θεός ακόμη μια εβδομάδα μέσα στην Τεσσαρακοστή.

Ας αναρωτηθούμε με ειλικρίνεια:

Επιμένω με αγάπη ή απλώς προσπαθώ να τα καταφέρω;

Μπορώ να μετατρέψω τις καθημερινές μου ευθύνες σε μια απλή προσφορά ευγνωμοσύνης προς τον Θεό;

Εύχομαι η Παναγία μας να μας διδάξει πώς να μένουμε σταθεροί. Πώς να είμαστε ευγνώμονες ακόμη κι όταν είμαστε κουρασμένοι. Και πώς να αφήνουμε κάθε μικρή πράξη, όταν γίνεται με πίστη, να γίνεται το δικό της ήσυχο «Χαίρε».

Με την εν Χριστώ αγάπη και ευχές πατρικές,
Ο Ναζιανζού Αθηναγόρας

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



To follow along during our Divine
Services please scan the QR Code:



Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - St Demetrios Cathedral

3/29/2026



Αικατερίνης Κουρή
Αθανασίου Καρασήμα
Στυλιανού Μαννή
Μαρίας Καραλέκα

Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials – Saints Catherine & George

3/29/2026



Ανδρέα Χαραλάμπους
Ανδρέα Κακαρούγκα
Φρειδερίκης Γεωργίου
Χαραλάμπους Σταφυλιά
Διονυσίου Βασιλάτου

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ
Συλλογος Καλύμνου Νέας Υόρκης

Πέμπτη Κυριακή τῶν Νηστειῶν
Fifth Sunday of Lent
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος α΄. Ψαλμὸς 32.

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

Στίχ. *Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι πρέπει αἴνεσις.*

Πρὸς Ἑβραίους Ἐπιστολῆς Παύλου
(9:11 – 14) τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, Χριστὸς παραγενόμενος ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν διὰ τῆς μείζονος καὶ τελειότερας σκηνῆς, οὐ χειροποιήτου, τοῦτ' ἔστιν οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ Ἅγια, αἰώνιαν λύτρωσιν εὐράμενος, εἰ γὰρ τὸ αἷμα ταύρων καὶ τράγων καὶ σποδὸς δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα, πόσῳ μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ Πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ Θεῷ, καθαριεῖ τὴν συνειδησιν ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ ζῶντι;

Prokeimenon. Mode 1. Psalm 32.

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we hope in You.

Verse: *Rejoice greatly in the Lord, O righteous ones; praise is fitting for the upright.*

Paul's Letter to the Hebrews
(9:11 – 14)

Brethren, when Christ appeared as a high priest of the good things to come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation) he entered once for all into the Holy Place, not with the blood of goats and calves but with his own blood, thus securing an eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκον (10:32 – 45) ἀγίου
Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραλαβὼν ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν, ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσι, καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης υἱοὶ Ζεβεδαίου λέγοντες· διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὃ ἐὰν αἰτήσωμεν ποιήσης ἡμῖν.

The reading is from the holy Gospel according to Mark (10:32 – 45)

At that time, Jesus took his twelve disciples, and he began to tell them what was to happen to him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to him, and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And he said to them, "What do you

ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τί θέλετε ποιῆσαί με ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δὸς ἡμῖν ἵνα εἷς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἷς ἐξ ἐυωνύμων σου καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐκ οἶδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· τὸ μὲν ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω πίεσθε, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε· τὸ δὲ καθίσει ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ ἐυωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἠτοίμασται. Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς· οἶδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν· οὐχ οὕτω δὲ ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὅς ἐάν θέλη γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, καὶ ὅς ἐάν θέλη ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος· καὶ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

want me to do for you?” And they said to him, “Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory.” But Jesus said to them, “You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?” And they said to him, “We are able.” And Jesus said to them, “The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared.” And when the ten heard it, they began to be indignant of James and John. And Jesus called them to him and said to them, “You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be slave of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.”

Resurrectional Apolytikion First Mode

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your allimmaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * “Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!”

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Apolytikion for the Feast Plagal Fourth Mode

In you, O Mother, is preserved undistorted what was made in the image of God; for taking up the cross, you followed Christ and by example taught, that we should overlook the flesh, since it passes away, and instead look after the soul, since it is immortal. And therefore, O devout Mary, your spirit rejoices with the angels.

Ἐν σοὶ Μῆτερ ἀκριβῶς διεσώθη τὸ κατ’ εἰκόνα· λαβοῦσα γὰρ τὸν Σταυρόν, ἠκολούθησας τῷ Χριστῷ, καὶ πράπτουσα ἐδίδασκες, ὑπερορᾶν μὲν σαρκός, παρέρχεται γάρ· ἐπιμελεῖσθαι δὲ ψυχῆς, πράγματος ἀθανάτου· διὸ καὶ μετὰ Ἀγγέλων συναγάλλεται, ὅσια Μαρία τὸ πνεῦμά σου.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios’s arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὐρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρῦνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἄγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us;* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Kontakion in the Plagal Fourth Mode

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2026

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **150** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2026.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2026

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις **150** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2026 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?

VISIT OUR
Orthodox Martyria
Bookstore!

Located at St. Demetrios Cathedral

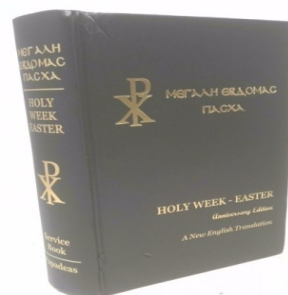
Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!

You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!



We would like to inform our faithful that the Holy Week and Pascha book (Greek/English) by Patmos Press is available in our bookstore. We encourage you to obtain a copy so that you may more fully follow and participate in the divine services during this sacred season.

Θα θέλαμε να ενημερώσουμε τους πιστούς μας ότι το βιβλίο Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα (Ελληνικά/Αγγλικά) των εκδόσεων Patmos Press είναι διαθέσιμο στο βιβλιοπωλείο της κοινότητάς μας. Σας προτρέπουμε να προμηθευτείτε ένα αντίτυπο, ώστε να μπορείτε να παρακολουθείτε και να συμμετέχετε πιο ουσιαστικά στις ιερές ακολουθίες αυτής της καταλυκτικής περιόδου.



Κυριακή 29 Μαρτίου 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΟΣΙΑΣ ΜΑΡΙΑΣ ΑΙΓΥ- ΠΤΙΑΣ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημό- συνα και Κατηχητικό σχολείο

Τετάρτη 1 Απριλίου 2026

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

6:30 μ.μ. Θ΄ Ώρα και Λειτουργία των Προη- γασμένων Τιμίων Δώρων. Έκκλησιασμός της Νεολαίας (YAL) και συνάντηση

Παρασκευή 3 Απριλίου 2026

I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Θ΄ Ώρα και Λειτουργία των Προη- γασμένων Τιμίων Δώρων.

Σάββατο 4 Απριλίου 2026

ΣΑΒΒΑΤΟ ΤΟΥ ΛΑΖΑΡΟΥ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία Συνάντηση των Έεροπαίδων

Κυριακή 5 Απριλίου 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και εύλο- γία των βαΐων

Sunday, March 29, 2026

SUNDAY OF ST. MARY OF EGYPT

SAINT DEMETRIOS - SAINTS CATHE- RINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memori- als and Sunday school

Wednesday, April 1, 2026

SAINT DEMETRIOS

6:30 p.m. 9th hour and Presanctified Litu- rgy. Church Attendance of Young Adults (YAL) and meeting

Friday, April 3, 2026

SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. 9th hour and Presanctified Liturgy

Saturday, April 4, 2026

SATURDAY OF LAZARUS

SAINT DEMETRIOS - SAINTS CATHE- RINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy. Meeting of the Altar boys

Sunday, April 5, 2026

PALM SUNDAY

SAINT DEMETRIOS - SAINTS CATHE- RINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy and of the blessing of the palm leaves

LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY “ST. CATHERINE” HEALTH & WELLNESS SERIES



On Thursday, March 12th, we hosted a 2nd session of our health & wellness series aimed to empower the community with resources and information. This month's topic was Treating Heart Disease at Mount Sinai Queens.

Joined by three esteemed cardiologists, we learned the differences of good & bad cholesterol, the importance of movement & exercise, and ways to keep our heart healthy!!! We thank all our philoptochos, our attendees & the wonderful doctors who made this event possible! Stay tuned for our upcoming wellness event!!



THANK YOU!!!!

**Dr. George Dangas, Dr. Georgios Syros, Dr. Yee Soo Kim
& Ana M. Rodriguez, Director Community Relations**



St. Demetrios Cathedral of Astoria
St. Basil's Mission
Helping the Needy

JOIN US
FOR OUR
MONTHLY RUN!

FRIDAY, APRIL 17, 2026

The Xios Neolaia, the Youth Chapter of the Chian Federation, will be sponsoring this month's run!

Please meet us at
Sts. Catherine & George Church Hall
5:00 PM: meal & clothing prep
7:00 PM: Departure for city
8:00 PM: 35th Street & Broadway, NYC
(side of Macy's)

ITEMS NEEDED:
MEN'S & WOMEN'S CLOTHING
SHOES & SNEAKERS
MEN'S & WOMEN'S NEW UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS



For more information please call:
MARGARITA 917-416-6706
stbasilmissionastoria@gmail.com

GREEK JERSEY NIGHT

FUNDRAISER BENEFITTING CAMP ST. PAUL



camp
saint
paul

CHICAGO
WHITE SOX VS. NEW YORK
YANKEES

DON'T MISS THIS UNIQUE PROMOTION AT YANKEE STADIUM

JUNE 18, 2026 @ 7:05PM

THE SAINT DEMETRIOS PTA INVITES YOU TO

Ladies
NIGHT

AT MELROSE BALLROOM

JOIN US FOR AN EVENING OF FOOD, DRINKS, DANCING,
AND FANTASTIC RAFFLE PRIZES

THURSDAY, MAY 7TH AT 7 PM

\$135 through Cheddar Up
(\$160 at the door)

Price includes food & full open bar

Music by



ALEX KOUROS

Cheddar Up Link:

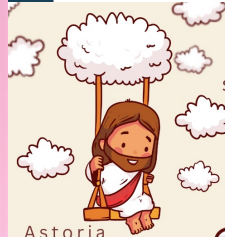
[https://my.cheddarup.com/c/](https://my.cheddarup.com/c/st-demetrios-pta-ladies-night-25263/items)

[st-demetrios-pta-ladies-night-25263/items](https://my.cheddarup.com/c/st-demetrios-pta-ladies-night-25263/items)

36-08 33rd Street, LIC NY



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



Astoria

Hope/Joy

Journey To
Pascha

Call to Worship

Children are invited to a special hands-on craft focused on
great lent. Special visit from Sotiria Stavropoulos from UME
UME

April 4th, 2026

8am Orthos, 9am Divine Liturgy
(Sts. Catherine & George Church)

Andriotis Hall

11:00am-1:30pm



Craft activity, Snack & Refreshments will be served



To Register for the retreat scan the
QR Code or email joy@sdastoria.com



ume
music + arts

pastor slope • bookclips

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

Journey To Pascha Call to Witness

CALLING ALL ASTORIAN GOYANS!

Day Retreat to the
Saint Nicholas Greek Orthodox Church and National Shrine

Friday, April 3, 2026

130 Liberty Street, New York City

Join us for a special day of:

- Prayer
- Guided Visit to the Shrine
- Fellowship with fellow GOYANS
- Reflection and Spiritual Growth



The Shrine stands at the World Trade Center as a place of faith,
remembrance, and hope.

All Astoria GOYA members are invited to attend!
RSVP by March 27th to arrange transportation

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

Journey To Pascha Call to Serve



Join us for a meaningful and engaging retreat
as we prepare for Pascha through service,
learning, and fellowship.

Sts Catherine & George Church

April 4th

Immediately Following the Divine Liturgy

Meeting for Altar boys

What to Expect:

- Learn more about the Divine Services
- Understanding Holy Week Services
- The Role of Altar Boys
- Growing in Faith Through Service

Snacks & refreshments will be served following the retreat

Come deepen your connection to the Church and discover how you
can actively participate in this sacred journey.

Email: frpedro@sdastoria.com to register for the retreat

ST. DEMETRIOS OF ASTORIA YAL
YOUNG ADULT LEAGUE

JOIN US ON THE DISCUSSION AND MEANING OF THE

PRESANCTIFIED DIVINE LITURGY



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30th Dr, Astoria, N.Y. 11102

6:30PM

WEDNESDAY, APRIL 1, 2026

Discussion to Follow & Light Refreshments



ALL YOUNG ADULTS WELCOME!

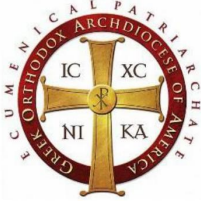
SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA
LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY
"ST. CATHERINE"

SAVE THE DATE

Tea Party

MAY 9, 2026

Sts. Catherine & George Church
Nick Andriotis Hall
22-30 33RD ST.
ASTORIA, NY 11105



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

GREAT LENT, HOLY WEEK & EASTER DONATIONS 2026

We are asking for donations towards the adornment of our churches during the Lenten and Pascha season. Please call the church office if you are interested in donating for any of these items. at (718) 728-1718

Ζητάμε την δωρεά σας για τον στολισμό των εκκλησιών μας την Μεγάλη Τεσσαρακοστή, Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα. Αν επιθυμείτε να προσφέρετε χρήματα για αγορά κάποιου από αυτά, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το γραφείο της Εκκλησίας (718) 728 1718

Your generosity will be greatly appreciated. The following items are needed:

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

1. Bay Leaf for Palm Sunday and Holy Saturday- Βάγια για το Μεγ. Σάββατο
2. Palms for Palm Sunday – Φοίνικες για την Κυριακή των Βαΐων
3. Flowers for Epitaphio - Λουλούδια για τον Επιτάφιο
4. Rosewater for the Epitaphio - Ροδόνερο για τον Επιτάφιο
5. Flowers for Resurrection Icon - Λουλούδια για την Εικόνα της Αναστάσεως
6. Incense - Λιβάνι
7. Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening
Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ Ι.Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

GREAT LENT, HOLY WEEK & EASTER DONATIONS 2026

We are asking for donations towards the adornment of our churches during the Lenten and Pascha season. Please call the church office if you are interested in donating for any of these items. at (718) 728-1718

Ζητάμε την δωρεά σας για τον στολισμό των εκκλησιών μας την Μεγάλη Τεσσαρακοστή, Μεγάλη Εβδομάδα και Πάσχα. Αν επιθυμείτε να προσφέρετε χρήματα για αγορά κάποιου από αυτά, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με το γραφείο της Εκκλησίας (718) 728 1718

Your generosity will be greatly appreciated. The following items are needed:

SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1. Daffodils for the Veneration of the Holy Cross - Λουλούδια για την Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως
2. Bay Leaf for Palm Sunday and Holy Saturday - Βάγια για το Μεγ. Σάββατο
3. Palms for Palm Sunday - Φοίνικες για την Κυριακή των Βαΐων
4. Flowers for the Icon of the Nymphios (Bridegroom) - Λουλούδια για την Εικόνα του Νυμφίου
5. Holy Wednesday, Holy Unction Items - Μεγ. Τετάρτη, Υλικά για το Ευχέλαιο
6. Flowers for the Icon of the Last Supper - Λουλούδια για την Εικόνα του Μυστικού Δείπνου
7. Wreath of flowers for the Crucified - Στεφάνι για τον Εσταυρωμένο
8. White Single Flat Sheet for Good Friday - Λευκό Σεντόνι για την Μεγ. Παρασκευή
9. Flowers for Epitaphio - Λουλούδια για τον Επιτάφιο
10. Rosewater for the Epitaphio - Ροδόνερο για τον Επιτάφιο
11. Flowers for Resurrection Icon - Λουλούδια για την Εικόνα της Αναστάσεως
12. 6 Easter Lily plants - 6 Γλάστρες με Κρίνους
13. Incense - Λιβάνι
14. Carnations / Garyfala to be used during the Epitaphios Service Holy Friday evening
Γαρύφαλα που θα χρησιμοποιηθούν την Μεγ. Παρασκευή για τον Επιτάφιο

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ Ι.Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

**ΙΕΡΟΣ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ-ΑΣΤΟΡΙΑ, NY****SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL-ASTORIA, NY****HOLY AND GREAT WEEK 2026 – Η ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ 2026**

<u>APRIL 5- 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ PALM SUNDAY	7:30 π.μ. - Όρθρος και 1 ^η Θεία Λειτουργία 11:00 π.μ. -2 ^η Θεία Λειτουργία	7:30 a.m. - Orthros and 1 st Divine Liturgy 11:00 a.m. -2 nd Divine Liturgy
ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ ΕΣΠΕΡΑΣ PALM SUNDAY EVENING	7:00 μ.μ. -Ακολουθία του Νυμφίου	7:00 p.m. - Service of the Bridegroom
<u>APRIL 6 – 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ HOLY AND GREAT MONDAY	8:00 π.μ. – Θ΄ Ώρα και Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 7:00 μ.μ. -Ακολουθία του Νυμφίου	8:00 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 7:00 p.m. - Service of the Bridegroom
<u>APRIL 7 – 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ HOLY AND GREAT TUESDAY	8:00 π.μ. – Θ΄ Ώρα και Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 7:00 μ.μ. -Ακολουθία του Νυμφίου	8 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 7:00 p.m. - Service of the Bridegroom
<u>APRIL 8 – 8 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ HOLY GREAT WEDNESDAY	8:00 π.μ. - Θ΄ Ώρα και Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 3:00 μ.μ. - Ιερόν Ευχέλαιον	8:00 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 3:00 p.m. - Holy Unction
	7:00 μ.μ. - Ακολουθία του Νιπτήρος (Ιερόν Ευχέλαιον) Χοροστατούντος του Θεοφίλ. Επισκόπου Αθηναγόρου	7:00 p.m. - Orthros of Great Thursday (Holy Unction) presided by His Grace Bishop Athenagoras
<u>APRIL 9 – 9 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ HOLY AND GREAT THURSDAY	5:30 π.μ. - Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 8:00 π.μ. - Εσπερινός & 2η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 7:00 μ.μ. - Ακολουθία των Αγίων Παθών (12 Ευαγγέλια)	5:30 a.m. - Divine Liturgy of St. Basil 8:00am- Vespers and 2 nd Divine Liturgy of St. Basil 7:00 p.m. - Passion of our Lord (12 Gospels)
	9:00 π.μ. - Μεγάλες και Βασιλικές Ώρες	9:00 a.m. - Great and Royal Hours
<u>APRIL 10 – 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ HOLY AND GREAT FRIDAY	3:00 μ.μ. - Μέγας Εσπερινός Αποκαθηλώσεως 7:00 μ.μ. - Ο Επιτάφιος Θρήνος (Τα Εγκόμια) Χοροστατούντος του Θεοφίλ. Επισκόπου Αθηναγόρου	3:00 p.m. - Great Vespers Apokathelosis (Descent from the Cross) 7:00pm- Epitaphios Service (Lamentations) presided by His Grace Bishop Athenagoras
	5:30 π.μ. – 1 ^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 9:00 π.μ. - Εσπερινός και 2 ^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου	5:30 a.m. 1 st Divine Liturgy of St. Basil 9:00 a.m. - Vespers and 2 nd Divine Liturgy of St. Basil
<u>APRIL 11 – 11 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟ ΠΡΩΙ HOLY & GREAT SATURDAY MORNING	11 μ.μ. - Παννυχίδα, Όρθρος, Θεία Λειτουργία	THE RESURRECTION OF OUR LORD 11:00 p.m. Pre-Resurrection Service, Orthros and Divine Liturgy
<u>APRIL 12 – 12 ΑΠΡΙΛΙΟΥ</u> ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ- EASTERSUNDAY	11:00 π.μ. – Εσπερινός της Αγάπης (Μόνο στον Άγιο Δημήτριο)	11:00 a.m. - Agape Vespers (Only at Saint Demetrios)



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ - ΑΣΤΟΡΙΑ, NY

SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH - ASTORIA, NY

HOLY AND GREAT WEEK 2026 – Η ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ 2026



<p>APRIL 5- 5 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ PALMSUNDAY</p> <p>ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ ΕΣΠΕΡΑΣ PALM SUNDAY EVENING</p>	<p>7:30 π.μ. - Όρθρος και 1^η Θεία Λειτουργία 11:00 π.μ. - 2^η Θεία Λειτουργία</p>	<p>7:30 a.m. - Orthros and 1st Divine Liturgy 11:00 a.m. - 2nd Divine Liturgy</p>
	<p>7:00 μ.μ. - Ακολουθία του Νυμφίου</p>	<p>7:00 p.m. - Service of the Bridegroom</p>
<p>APRIL 6- 6 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ HOLY AND GREAT MONDAY</p>	<p>8:00 π.μ. – Θ΄ Ώρα και Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 7:00 μ.μ. - Ακολουθία του Νυμφίου</p>	<p>8:00 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 7:00 p.m. - Service of the Bridegroom</p>
<p>APRIL 7 – 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ HOLY AND GREAT TUESDAY</p>	<p>8:00 π.μ. – Θ΄ Ώρα και Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 7:00 μ.μ. - Ακολουθία του Νυμφίου</p>	<p>8:00 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 7:00 p.m.- Service of the Bridegroom</p>
<p>APRIL 8 – 8 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ HOLY AND GREAT WEDNESDAY</p>	<p>8:00 π.μ. – Θ΄ Ώρα & Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία 3:00 μ.μ. - Ιερόν Ευχέλαιον</p>	<p>8:00 a.m. - 9th Hour, Pre-Sanctified Divine Liturgy 3:00 p.m. - Holy Unction</p>
	<p>7:00 μ.μ. - Ακολουθία του Νυπτήρος (Ιερόν Ευχέλαιον)</p>	<p>7:00 p.m. - Orthros of Great Thursday (Holy Unction)</p>
<p>APRIL 9- 9 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ HOLY AND GREAT THURSDAY</p>	<p>5:30 π.μ. – 1^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 8:00 π.μ. - Εσπερινός & 2^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου προεξάρχοντος του Θεοφιλ. Επισκόπου κ. Αθηναγόρου</p>	<p>5:30 a.m. – 1st Divine Liturgy of St. Basil 8:00 a.m. - Vespers and 2nd Divine Liturgy of St. Basil presided by His Grace Bishop Athenagoras</p>
	<p>7:00 μ.μ. - Ακολουθία των Αγίων Παθών (12 Ευαγγέλια)</p>	<p>7:00 p.m. - Passion of our Lord (12 Gospels)</p>
<p>APRIL 10 – 10 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ HOLY AND GREAT FRIDAY</p>	<p>9:00 π.μ. - Μεγάλες και Βασιλικές Ώρες</p>	<p>9:00 a.m. - Great and Royal Hours</p>
	<p>3:00 μ.μ. - Μέγας Εσπερινός Αποκαθηλώσεως προεξάρχοντος του Θεοφιλ. Επισκόπου κ. Αθηναγόρου</p>	<p>3:00 p.m.- Great Vespers-Apokathelosis (Descent from the Cross) presided by His Grace Bishop Athenagoras</p>
	<p>7:00μμ- Ο Επιτάφιος Θρήνος (Τα Εγκώμια)</p>	<p>7:00pm- Epitaphios Service (Lamentations)</p>
<p>APRIL 11 – 11 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟ ΠΡΩΙ HOLY GREAT SATURDAY MORNING</p> 	<p>5:30 π.μ. – 1^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 9:00 π.μ. - Εσπερινός και 2^η Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου χοροστατούντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Αμερικής κ. Ελπιδοφόρου</p>	<p>5:30 a.m. 1st Divine Liturgy of St. Basil 9:00 a.m. - Vespers and 2nd Divine Liturgy of St. Basil presided by His Eminence Archbishop Elpidophoros of America</p>
	<p>ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ 11:00 μ.μ. - Παννυχίδα, Όρθρος, Θεία Λειτουργία, προεξάρχοντος του Θεοφιλ. Επισκόπου κ. Αθηναγόρου</p>	<p>THE RESURRECTION OF OUR LORD 11:00 p.m. Pre-Resurrection Service, Orthros & Divine Liturgy presided by His Grace Bishop Athenagoras</p>
<p>APRIL 12 – 12 ΑΠΡΙΛΙΟΥ ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΑΣΧΑ-EASTER SUNDAY</p>	<p>11:00 π.μ. - Εσπερινός της Αγάπης (Μόνο στον Άγιο Δημήτριο)</p>	<p>11:00 a.m. - Agape Vespers (Only at Saint Demetrios)</p>